



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# PUBLICATION- ITALIAN

IN Medias

This publication is the result of a research group within the In Medias project. It is an important contribution to the research on current practices and potentials of intercultural mediation.

Dr. Andrea Hartmann-Piraudeau

This publication, a result of the In Medias project under Erasmus Plus, delves into the practices and potential of intercultural mediation. Led by Prof. Dr. Busch, an expert in intercultural communication and conflict research, an international team interviewed over 20 European conflict mediators, revealing how philosophical, pedagogical, economic, and personal factors shape their professional strategies. The publication addresses a gap in intercultural mediation research, offering insights for international mediators, academics in conflict research and cultural studies, and the general public. It aims to stimulate critical thinking and explores the complexity and ethics of mediation, ultimately contributing to a decolonization of knowledge and action in this field.



**Disclaimer:** The European Commission's support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents, which reflect the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



## **Preface**

Dear readers,

This publication is the result of a research group within the In Medias project (Erasmus plus). It is an important contribution to the research on current practices and potentials of intercultural mediation.

Using the example of the action orientations of European conflict mediators, it shows how philosophical-ethical maxims, pedagogical concepts, professional-economic orientations, integration in professional discourses and personal world views merge into professional strategies.

An international team of experts from various European countries was assembled under the leadership of Prof. Dr. Busch, a renowned expert in the field of intercultural communication and conflict research at the Faculty of Human Sciences of the Universität der Bundeswehr München. Together, they conducted expert interviews with more than 20 mediators from all over Europe and researched mediation practice as well as known conflicts and conflict solutions in the respective partner countries.

In the course of the project, it became increasingly clear to us that the practice of action is often detached from theoretical knowledge bases. Instead, styles and best-practice models are reconstructed from practice, which show parallels to socio-theoretical foundations, but are no longer explicitly linked to them. It is evident that there is a gap in mediation research, especially in the intercultural context.

This publication is intended to serve as teaching and learning material for the in-mediation training we have designed in the European Union. It is aimed at trained international mediators who work in intercultural settings or who wish to further their training in this field, at experts and academics in the fields of conflict research and cultural studies, and at the general public.

The authors have set themselves the goal of providing food for thought that goes beyond the usual mediation training and allows for a scientific examination of the complexity and ethics of mediation.

The present publication is the synthesis of a map of conflict transformation that the authors have collected in more than 20 qualitative interviews across Europe. Only these voices and the insights gained from them led to the abstraction of the social theoretical demand for a decolonisation of fields of knowledge and action in the further discussion.

Verbatim quotes from the interviews were deliberately omitted for the most part; the anonymised files are available to interested readers. They provide a working basis from which the almost provocative thesis and title of the publication "The Epistemologies of Mediation: Is the Passivity of Mediators a Contribution to Decolonisation?" in intercultural dialogue.

Special thanks go to our In Medias partners, all the mediators interviewed, the trainees of the In Medias training and their valuable impulses, the experts who took care of the translation into the different languages of the partner countries. Without their valuable support, a publication in this form would not have been possible.

This publication appeared in the online Interculture Journal ([www.interculture-journal.com](http://www.interculture-journal.com)) and all language versions (German, English, Dutch, Portuguese, Hungarian, Polish, Italian) can be found on our digital platform [www.in-medias.eu](http://www.in-medias.eu).

We hope that this publication will have a lasting impact on mediation training, mediation practice and the understanding of conflict culture in Europe.

We invite you to join us on this exciting journey through intercultural mediation and look forward to your thoughts and impulses on this topic, which you are welcome to send directly to Prof. Busch ([dominic.busch@unibw.de](mailto:dominic.busch@unibw.de)) or to me (the project manager of In-Medias - [hartmann@consensus-group.de](mailto:hartmann@consensus-group.de)).

On behalf of the entire project group

Dominic Busch and Andrea Hartmann-Piraudeau

**Titolo in tedesco: Die Epistemologies der Mediation: Ist die Passivität von Mediatoren ein Beitrag zur Dekolonisierung?**

**Titolo in italiano: Le epistemologie della mediazione: la passività del mediatore è una strategia di decolonizzazione?**

Nomi degli autori: Dominic Busch, Emilian Franco, Andrea Hartmann-Piraudeau

Automated translation revised by Claudia Caluori

### **Abstract [Inglese]**

The social theoretical demand for the decolonisation of fields of knowledge and action suggests that such a transformation is possible in a unidirectional way. However, the initial states of these fields often turn out to be highly complex and multi-layered. This article takes the example of the professional orientations of conflict mediators to show how philosophical and ethical maxims, pedagogical concepts, orientation towards professional economics, involvement in professional discourses as well as personal world views fuse to work strategies that, in the end, are difficult to classify and evaluate against the background of de-colonial goals. While the textbook literature generally assumes that professionalised social activities are tied back to social-theoretical epistemological concepts, the literature on mediation reveals a break: As a result, action practice is often detached from epistemological theoretical foundations. Instead, styles and best-practice models from practice are reconstructed, showing parallels to the social theoretical foundations but no longer explicitly linking to them. These considerations lead to the conclusion that demands for decolonisation should start with more particular and specific aspects of action to avoid being thwarted by the complexity found. Conversely, mediators could gain additional ethical clarity if the epistemological complexities outlined here were more explicitly addressed in mediation training.

Keywords: Mediation, epistemology, mediator passiveness, decolonisation, mediator styles.

### **Abstract [italiano]**

La richiesta teorica sociale di una decolonizzazione dei campi dello studio e della pratica professionale suggerisce la possibilità di una trasformazione unidirezionale. Tuttavia, le condizioni iniziali di questi campi si rivelano spesso estremamente complesse e stratificate. Prendendo esempio dagli orientamenti della pratica professionale dei mediatori di conflitti, il presente articolo intende mostrare come le massime filosofiche ed etiche, i concetti pedagogici, gli indirizzi economici professionali, la partecipazione nelle conversazioni del settore professionale e le visioni personali del mondo si fondono per costruire strategie di lavoro che, in definitiva, sono difficili da classificare e valutare sullo sfondo degli obiettivi decoloniali. Mentre la letteratura nei libri di testo presuppone, generalmente, che le attività sociali professionalizzate siano legate a concetti epistemologici socio-teorici, la letteratura in tema di mediazione rivela una rottura: spesso, infatti, la pratica dell'azione è svincolata dai fondamenti teorici epistemologici. Al contrario, dalla pratica vengono ricostruiti stili e modelli di best-practice, che presentano parallelismi con i fondamenti teorico-sociali, senza tuttavia più collegarsi esplicitamente ad essi. Da queste considerazioni si può concludere che le richieste di decolonizzazione dovrebbero partire da aspetti più particolari e specifici dell'attività pratica, per non essere vanificate dalla complessità riscontrata. Per contro, i mediatori potrebbero ottenere una

maggior consapevolezza etica se le complessità epistemologiche qui delineate, fossero affrontate più esplicitamente nella formazione in mediazione.

Parole chiave: mediazione, epistemologia, passività nella mediazione, decolonizzazione, stili nella mediazione.

## Introduzione

Per me personalmente [mediazione; nota dell'autore] significa aiutare altri a risolvere un conflitto. Forse si riesce, forse no; e il bello è che non si è coinvolti in prima persona nel conflitto, ma ci si può mettere comodi, per così dire, a braccia conserte e osservare come qualcun altro risolve un conflitto e, al tempo stesso, si può contribuire alla risoluzione. E' questo che mi dà sollievo, perché non si è coinvolti emotivamente. Si può osservare con calma cosa stanno facendo le due, tre o quattro persone sedute al tavolo e come è possibile assisterle al meglio? Questo è il bello della mediazione: non essere coinvolti nel conflitto, ma poter contribuire in qualche modo e fare qualcosa di utile. (Intervista con Mediatore09, 21 dicembre 2022, 00:01:00; registrazione originale in lingua tedesca; tradotto dagli autori).

Il metodo di mediazione dei conflitti fondato sul dialogo, che ha avuto origine negli Stati Uniti negli anni Settanta dal *movimento di risoluzione alternativa delle controversie (ADR)* (Menkel-Meadow 2015, 218), sembrava particolarmente adatto anche a sostenere gli obiettivi politico-culturali del multiculturalismo negli anni Novanta - come scrivono Michelle LeBaron, Erin McCandless e Stephen Garon (1998, 1) nella revisione della loro prima analisi della letteratura sulla relazione tra gestione mediata dei conflitti e cultura (LeBaron Duryea 1992). Anche in questa prima revisione, condotta dopo soli sei anni dal lavoro originale, la visione iniziale degli autori appare culturalista e ingenua, perché non aveva tenuto conto della natura costruttiva della cultura e della conseguente strumentalizzazione del concetto per legittimare e dissimulare gli squilibri sociali di potere (LeBaron, McCandless, und Garon 1998, 1).

In quegli anni, la particolare attitudine della mediazione ad essere utilizzata in contesti multiculturali era attribuita alla elevata flessibilità e alla considerevole adattabilità della procedura ("flessibilità procedurale"; Boule e Rycroft (1997, 32–39), citati da Jobodwana (1997, 567)). Ancora più recentemente, Alexia Georgakopoulos, nell'introduzione al suo *Mediation Handbook* pubblicato da Routledge, avalla questa pretesa di legittimità, che scaturisce dal carattere della flessibilità, quando scrive: "L'idea di una taglia unica non spiegherà mai la pratica della mediazione, ma piuttosto la mediazione si espanderà seguendo il flusso del conflitto, che differirà a seconda delle questioni, delle persone e dei contesti" (Georgakopoulos 2017, 3). Una rappresentazione incrementale del termine (Busch 2005, 317) "mediazione interculturale", dove all'idea di base originaria della mediazione si aggiunge il fattore culturale, è infatti ripetutamente utilizzata in letteratura come punto di partenza (fittizio) che gli autori nel campo della mediazione interculturale possono respingere come semplicistico per poi sviluppare nuovi modelli. Ne consegue che l'idea di mediazione riafferma ancora una volta la sua applicabilità culturale universale: invece di trovarsi di fronte a limitazioni dovute alle differenze culturali, i modelli vengono ulteriormente ampliati (Busch 2016, 203).

Considerando la mediazione interculturale da questo punto di vista teorico, si potrebbe anche concludere che sarà possibile adattare l'approccio concettuale ad ulteriori e diverse sfide che si presenteranno in futuro. Sorge, tuttavia, un interrogativo sulle basi epistemologiche su cui si fonda il discorso sulla mediazione: quali sono gli assunti fondamentali del conflitto interpersonale, quale è la modalità desiderabile per affrontarlo, cosa bisogna fare esattamente per raggiungere un tale obiettivo e, soprattutto, in base a quali elementi i ricercatori, o gli osservatori che partecipano, saranno in grado di identificare questo fenomeno.

Da un lato, tale domanda si basa sul presupposto (che probabilmente muove anche dalla tradizione scientifica) che la ricerca, l'insegnamento e la pratica della mediazione dei conflitti possano essere ricondotti a presupposti e fondamenti epistemologici chiaramente identificabili. D'altro canto, la rivendicata smisurata flessibilità dell'idea di mediazione suggerisce che anche il suo fondamento epistemologico sarà flessibile, vago, poco sviluppato, o forse addirittura inesistente, o almeno discontinuo. Ciò implicherebbe l'assenza di una connessione diretta tra i fondamenti epistemologici della mediazione e la sua pratica; il che dovrebbe portare ad una revisione sostanziale dei materiali didattici sulla mediazione che continuano ad utilizzare tale connessione.

Nel contributo che segue, si vogliono esplorare questi fondamenti epistemologici. Per poter effettuare questo esame sarà utilizzato un caso concreto tratto dal più recente orientamento politico-culturale della decolonizzazione, un approccio ai campi d'azione sociali in generale, e ai campi d'azione interculturali - e quindi anche alla mediazione interculturale.

Cosa significa decolonizzazione per la mediazione?

In tempi recenti, il campo della comunicazione interculturale si confronta con l'imperativo etico della teoria postcoloniale di decolonizzare la propria comprensione dell'argomento e i metodi utilizzati per il suo studio. Il termine "decolonizzazione" (Smith 2022) si riferisce all'assunto per cui la conoscenza del mondo e le modalità di accesso allo stesso siano stati plasmati e imposti da presupposti culturali occidentali, come parte di uno squilibrio di potere coloniale (Said 1978; Bhabha 1994), che rende inconcepibili, per non dire impraticabili, approcci alternativi. Per questo motivo, le aree chiave di questa trasformazione strutturale, necessaria al raggiungimento di una giustizia sociale globale, vengono identificati nelle scienze, nei campi dell'istruzione e della formazione, come generatori di conoscenza nonché di agenti di cambiamento sociale in generale. Finché le scienze continueranno a rappresentare il sapere occidentale in un'ottica egemonica e coloniale che richiede un'unica rappresentazione, eserciteranno una violenza epistemica (Spivak 1988, 280), o addirittura un *epistemicidio* (Santos 2014), su forme di sapere alternative.

Il campo della ricerca sulla comunicazione interculturale ha finora prestato sorprendentemente poca attenzione a questo tema, anche se in realtà dovrebbe essere uno delle sue principali aree di interesse, come testimoniano Ladegaard e Phipps (2020). MacDonald e O'Regan (2013) osservano, invece, che questo campo di ricerca continua a mantenere quale obiettivo primario la comprensione interculturale. Gli approcci post-qualitativi (Jackson und Mazzei 2009), che vogliono fundamentalmente evitare le interpretazioni dei ricercatori, sono particolarmente adatti (Marker 2003) ad evitare la violenza epistemica nella ricerca. Al contrario, i ricercatori dovrebbero soprattutto riflettere sulle proprie posizioni (Davis e Walsh 2020), far sentire i propri colleghi e dar loro voce in un mondo diseguale di centri e periferie (Lincoln, Lynham e Guba 2017, 215).

Che un tale obiettivo sia strutturalmente difficile è vividamente illustrato dalla metafora spesso citata in questo campo nel titolo del breve saggio di Audre Lorde "Gli strumenti del padrone non smonteranno mai la casa del padrone" (Lorde 2007). Giuliana Ferri (2022) ha recentemente applicato questa metafora al campo della comunicazione interculturale e ha concluso che ciò significherebbe e richiederebbe un riorientamento completo e sostanziale dell'intera disciplina.

Polly O. Walker (2004) lamenta un analogo atteggiamento apatico nell'ambito della ricerca sui conflitti; inoltre, con uno sguardo concreto alla procedura di mediazione, Volpe e Johnson (2023), così come Yokotsuka (2023), notano che coloro che sono interessati alla professione di mediatore non dovrebbero avere troppe preoccupazioni per le loro prospettive finanziarie - condizioni di ingresso non sicure nel mercato del lavoro dei mediatori rafforzano un sistema di esclusività sociale, che è dannoso per gli obiettivi di giustizia sociale e diametralmente opposto a questa.

Questo articolo, inoltre, intende anche esaminare in maniera critica la procedura di mediazione stessa. Un altro principio centrale della procedura è comunemente visto nell'azione che svolge per compromettere gli squilibri di potere (Boulle e Alexander 2012, 299-304), attraverso un approccio alquanto simile a quello del movimento di decolonizzazione sopra delineato. Nella citazione riportata all'inizio, una mediatrice professionista racconta la sua percezione del processo di mediazione durante un'intervista, che verrà qui condivisa. Tenere in mediazione un tale atteggiamento rilassato, potrebbe far sperare che il processo di mediazione sia potenzialmente in grado di nuovo, almeno in parte, di sostenere gli attuali orientamenti etici della ricerca interculturale.

Che cos'è la mediazione?

Questo articolo analizza i dati raccolti nell'ambito della ricerca che accompagna un progetto pilota a livello europeo sulla formazione in materia mediazione transnazionale, chiamato *In-Medias. La Rete europea di mediazione* (cfr. <https://in-medias.eu/>) e cofinanziato dal programma Erasmus+ dell'Unione Europea dal 2020 al 2023, per il quale gli istituti di formazione di sette Paesi hanno sviluppato congiuntamente un percorso di formazione in mediazione.

In questo contesto, nell'inverno 2019/2020 sono state condotte 21 interviste guidate con mediatori, sia interni che esterni al progetto, provenienti da Austria, Bulgaria, Cipro, Georgia, Germania, Ungheria, Irlanda, Lituania, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo e Spagna. I primi parziali risultati della ricerca sono stati pubblicati in Busch, Franco e Hartmann-Piraudeau. (2023). Ai mediatori è stato chiesto, da un lato, di valutare il radicamento strutturale della mediazione nei rispettivi contesti nazionali, e dall'altro di esprimere i propri approcci, idee, esperienze e orientamenti in merito alla mediazione come attività professionale.

I mediatori che hanno partecipato a questo progetto sono accomunati da alcuni elementi: offrono e conducono procedure di mediazione dei conflitti, sono stati appositamente formati a questo fine e, nella maggior parte dei casi, ricevono un compenso per l'attività svolta. In contrasto con ciò, Pruitt e Kressel (1989) propongono una definizione molto ampia di mediazione, sottolineando ancora una volta la versatilità e la flessibilità del metodo:

"La mediazione consiste nell'assistenza da parte di terzi alle persone che cercano di raggiungere un accordo in una controversia. Ci sono centinaia di cose che un mediatore può fare per aiutare, dalla semplice presenza a una discussione congiunta, all'ideazione di nuove idee e alla loro difesa con forza". (Pruitt und Kressel 1989, 2).

Analogamente, Menkel-Meadow (2015, 189) definisce la mediazione nella maniera più generale possibile, ponendo anche l'accento sull'aspetto facilitativo, in base al quale i mediatori non interferiscono con il contenuto del conflitto, ma si limitano a facilitare la discussione delle parti sul loro conflitto. La letteratura sulla mediazione di solito sottolinea che questi processi triadici di risoluzione dei conflitti sono sempre esistiti in molte parti del mondo, ma che il processo è stato praticamente riscoperto negli anni Sessanta come alternativa semplice, rapida ed economica ai procedimenti giudiziari, pur essendo inserito in un certo quadro strutturale e normativo. Una delle preoccupazioni del movimento statunitense per la *risoluzione alternativa delle controversie (ADR)* degli anni Sessanta e Settanta si basava originariamente sull'idea che, nelle società, possono esistere molte e differenti situazioni conflittuali, per la cui gestione sono necessarie procedure diverse. Ciò a cui Menkel-Meadow fa riferimento con il principio del "pluralismo dei processi" (2015, 218) conferma ancora una volta il concetto di flessibilità procedurale discussa all'inizio di questo scritto.

Risultati: la preferenza per le strategie passive nella mediazione

Una categoria centrale, emersa dal materiale delle interviste presentate in questo articolo, è la distinzione tra strategie e atteggiamenti *attivi e passivi* dei mediatori nei dibattiti sulla mediazione. In molti casi, gli intervistati hanno classificato il proprio lavoro in base a questo criterio, con uno stile di mediazione passivo solitamente considerato preferibile. Nelle sezioni seguenti vengono presentati alcuni estratti delle interviste come esempi che esprimono un orientamento attivo o passivo durante gli incontri di mediazione.

Se si muove dalla considerazione che i mediatori valutano negativamente gli atteggiamenti attivi in mediazione, si comprende come questi stessi approcci possano anche essere strumentalizzati per definire stereotipi e differenze culturali. Ad esempio, nel caso che segue, ai mediatori asiatici si attribuisce uno stile dominante. Questo significa anche, al contrario, che uno stile di mediazione dominante è qualcosa che si tende ad attribuire alle culture straniere. Le culture diverse dalla propria qui fungono da specchio per proiettare le demarcazioni negative del sé:

Lo scorso autunno, durante la competizione di mediazione di Hong Kong, sono quasi caduto dalla sedia perché non sapevo bene come si svolgessero le mediazioni in Oriente [...]. Anche se la mia esperienza [...] potrebbe essere deviata perché ero così sorpreso da quanto diverso fosse il loro approccio, potrei anche esagerare nei minuti successivi. Ma io, ad un certo punto, ho percepito che i loro mediatori adottassero molto di più un ruolo di padroni del conflitto. Anche se si trattava ancora di uno stato d'animo, ci sono stati [...] quattro casi e l'ho visto anche con altri gruppi di lavoro asiatici che hanno più un'abitudine o una cultura o [...] una questione di comportamento in cui il mediatore dice alle parti non solo cosa devono fare, ma per esempio anche cosa devono rivelare o quale sarà il passo successivo da intraprendere nella procedura [...] (intervista con Mediatore05, 2021, 22 gennaio, 00:17:08-00:18:49).

Alcuni mediatori riferiscono anche la difficoltà di assumere un ruolo più passivo in mediazione. Il loro coinvolgimento attivo nel processo di discussione è più assertivo e dominante quando una o più parti in conflitto mostrano un comportamento piuttosto passivo e riservato. In questo esempio, il mediatore si rende conto che di fatto sta conducendo la mediazione da solo e che le parti non sono più adeguatamente coinvolte nel processo:

E la passività non è il mio compagno naturale, quindi non la apprezzo in me stesso. Quindi, se in una mediazione non ho avuto successo, è perché ho esagerato. E la persona è passiva, ho [...] davvero fatto fatica con questo, ma [...] ho dovuto imparare a fare davvero il contrario. (intervista con il Mediatore03, 2021, 16 febbraio, 00:51:55-00:52:29).

La citazione di un'intervista riportata all'inizio di questo articolo rappresenta l'atteggiamento tipico di un mediatore passivo. Il fatto di assumere un atteggiamento inattivo aiuta soprattutto la mediatrice a sentirsi particolarmente a suo agio nel ruolo. Alcuni mediatori, spingendosi ancora più in là, ritengono che il risultato ideale sia raggiunto quando le parti in conflitto dimenticano la presenza del mediatore - o almeno quando il mediatore ha una tale percezione:

Come posso misurare se la mia mediazione ha avuto successo o meno? Questa potrebbe essere una parte della domanda che vi state ponendo: se le parti [...] si dimenticano di me due minuti dopo la mediazione, la mia missione è stata compiuta. Se sono in grado di aiutare senza che si rendano conto che li aiuto. [...] Se sono soddisfatti dell'accordo che hanno raggiunto da soli e si dimenticano di me, significa che ho fatto un buon lavoro. E questo è ciò che mi piace della mediazione: andare al cuore dei problemi di qualcuno. E poi andarmene e uscire con la stessa facilità con cui sono entrato e non avere più niente a che fare con loro in futuro e non farli sentire come se mi fossi intromesso nella loro vita personale, professionale o nei loro problemi. (intervista con Mediatore07, 2020, 22 dicembre, 01:00:22-01:01:46).

La citazione precedente suggerisce che le parti in conflitto potrebbero non essere più consapevoli di ciò che sta accadendo nel processo. Il mediatore è presente, ma le parti non sanno se e come interviene. Ciò solleva la questione critica se tale mancanza di trasparenza non riduca, in ultima analisi, l'autonomia delle parti nel conflitto.

La mediazione come procedura con orientamento etico

Con uno sguardo al passato, Greg Bond (2023, 23) sottolinea che il processo di mediazione di origine statunitense, un tempo un metodo piuttosto libero, ha subito una forte spinta verso la formalizzazione a partire dagli anni Ottanta, grazie al classico libro di Roger Fisher e William Ury (1981) *Getting to Yes*, che ha strutturato e uniformato gli elementi essenziali della mediazione occidentale fino ai giorni nostri. Da allora, la mediazione di stampo occidentale è caratterizzata dal presupposto che gli incontri di mediazione siano strutturati secondo un modello di fasi lineari e consecutive.

Nonostante questo stretto riferimento alla teoria razionalista della negoziazione, Druckman e Wall sostengono che proprio la natura triadica della mediazione, in cui una terza parte è coinvolta in funzione di supporto, costituisce il primo passo che porta necessariamente la mediazione stessa fuori dallo schema puramente razionalista, e le conferisce un chiaro orientamento etico. Questo si manifesta nel fatto che i mediatori perseguono un obiettivo chiaro: vogliono trasformare una situazione di interazione in qualcosa che i partecipanti percepiscono come utile (Druckman und Wall 2017, 1910).

Non solo, il modello di negoziazione di Fisher e Ury ha anche offerto nuove basi per un'ulteriore codifica della mediazione nell'ambito di una gestione dei conflitti basata sui valori. Ad esempio, Fisher e Ury hanno sostenuto una serie di principi fondamentali che i negoziatori dovrebbero osservare per raggiungere un risultato costruttivo. Uno dei più noti di questi principi, ad esempio, mira a separare le persone e le cose in una negoziazione, un approccio che riflette l'orientamento razionalista del progetto.

Tale modello dei principi è stato ampiamente adottato nel contesto della crescente codificazione della mediazione nel mondo occidentale e, come descrive Bond, ancora oggi il lavoro dei mediatori è spesso spiegato e percepito come basato su una serie di principi fondamentali. Bond si riferisce a questo sistema come "modello di negoziazione basata sui principi", a causa della sua importazione dall'approccio di Fisher e Ury nella conduzione degli incontri di negoziazione (Bond 2023, 23). Sebbene ci sia uno sviluppo a più livelli nel discorso accademico e pratico dietro ognuno di questi principi, retrospettivamente, questi principi sono di solito presentati nei libri di testo come un unico elenco, come ad esempio in Boule e Rycroft (1997, 32–39) da cui Jobodwana (1997, 567) ha tratto una sintesi:

"Le rivendicazioni di valore della mediazione sono: flessibilità procedurale; informalità; partecipazione delle parti; creazione di norme; centralità della persona (la mediazione permette di trovare accordi personalizzati sulla base delle preferenze soggettive delle parti); relazionalità; orientamento al futuro; privacy e riservatezza (punti 32-39)". (Jobodwana 1997, 567).

In Europa, i resoconti sulle origini e sull'evoluzione della mediazione sono solitamente descritte in riferimento alle origini del processo negli Stati Uniti. Tuttavia, i principi di base della mediazione sono certamente validi in tutte le culture, perché i mediatori sono guidati da questi stessi principi anche nelle culture locali. Friedman, ad esempio, (1992) ha parlato di una vera e propria "cultura della mediazione". Bonafé-Schmitt et al. (1999), tuttavia, ipotizzano differenze tra la pratica della mediazione negli Stati Uniti e in Europa, perché negli Stati Uniti la mediazione contribuisce a integrare la giurisprudenza, mentre in Europa la procedura deve trovare il suo ruolo all'interno del

diritto codificato. Bonafé-Schmitt et al. (1999, 18) parlano quindi di un "*modèle latin* che si oppone a un *modèle anglo-saxon de médiation*".

Approcci deduttivi agli orientamenti per la mediazione: importazioni epistemologiche

Le sezioni seguenti presentano una serie di tradizioni di pensiero e contesti morali che si può presumere abbiano influenzato le mediazioni nel loro attuale orientamento etico. Queste ricostruzioni sono spesso di natura speculativa, e operano sulla base di corrispondenze e parallelismi che sembrano plausibili. Tale connettività è qualitativamente paragonabile alle teorie ricostruttive che circolano nella letteratura sulla mediazione.

La mediazione come forma di consulenza

Le attività di consulenza, il lavoro che coinvolge professionista e clienti, può essere definito con diversi termini (in inglese). Con *counselling* si intende l'assistenza che va dalla consulenza psicologica fino alla psicoterapia; la parola *consulting* è intesa come assistenza alla gestione economica, mentre *advising* è riferito a quegli ambiti in cui le persone si forniscono reciprocamente informazioni e istruzioni pratiche e concrete.

Di conseguenza, le attività di consulenza possono effettivamente avere un esito così diverso che sembra molto più facile definire il termine dalla parte del cliente che, all'inizio, potrebbe non sapere esattamente cosa aspettarsi.

L'orientamento educativo - il percorso speciale tedesco

Nella letteratura internazionale, sia la ricerca che lo sviluppo di nuovi concetti per l'attività di consulenza sono, di solito, indubbiamente intesi come un campo di lavoro della psicologia. La disciplina tedesca della pedagogia, al contrario, sembra aver intrapreso un percorso particolare e rivendica la ricerca e lo sviluppo di concetti per il lavoro con i clienti come una vera e propria area di studio. A ciò si accompagna, in ultima analisi, l'identificazione di un termine unico in inglese per la consulenza in campi di attività distinti.

Una buona sintesi di questo orientamento in Germania è fornita dalla scienziata dell'educazione Katharina Gröning (2011), nel suo libro di studio *Pädagogische Beratung* (Orientamento educativo). Gröning sottolinea esplicitamente la pretesa della pedagogia di lingua tedesca di essere la disciplina di riferimento per il campo della consulenza o, all'opposto, di intendere la consulenza come una vera e propria parte della pedagogia.

Obiettivi pedagogici si ritrovano anche in alcune scuole di mediazione. In particolare, la mediazione trasformativa si occupa di (Bush e Folger 1994) (ri)responsabilizzare le parti in conflitto, in modo che siano in grado di affrontare in modo costruttivo i propri contesti problematici, sia nella situazione data che in quelle future.

Soprattutto, l'intreccio tra psicologia, pedagogia e pratica della consulenza indica il legame generalmente esistente tra formazione e pratica professionale. Si può, quindi, ipotizzare che i tirocinanti in pedagogia, consulenza e mediazione non solo adatteranno i contenuti della formazione nel loro successivo lavoro professionale, ma anche i metodi didattici con cui questi contenuti sono stati insegnati, così come i corrispondenti concetti pedagogici. Si tratta di un utile strumento di navigazione ma, con il crescente passaggio alla formazione online, sta diventando una sfida (Hartmann-Piraudeau 2022). I mediatori sono quindi ancora più dipendenti dallo sviluppo del proprio stile di mediazione in un momento successivo alla formazione.

Nei contesti di lingua tedesca, anche gli autori che si scrivono di mediazione si ricollegano a questo discorso sulla consulenza partendo dalla pedagogia, e considerano la mediazione come una forma di consulenza. Per esempio, la mediatrice Birgit Keydel vede i diversi campi di lavoro vicini alla mediazione come componenti di una sorta di paesaggio della consulenza, ad esempio, oltre alla mediazione, si rinvengono anche la facilitazione, lo sviluppo organizzativo, lo sviluppo del team, la consulenza/rappresentanza specialistica, il coaching/supervisione. (Keydel 2018, 100).

Anche i mediatori sentono questa vicinanza concettuale. Per Gabriele Pinkl, le tecniche di dialogo nella mediazione sono, in realtà, tecniche di *counseling* (Pinkl 2018, 115).

Nonostante queste categorizzazioni della mediazione come forma di consulenza, nella discussione sul tema si possono riscontrare anche movimenti di emancipazione degli orientamenti sulla mediazione rispetto a questo paradigma classico di consulenza. Così, il discorso sulla mediazione si affranca notevolmente dall'obiettivo di comprensione, orientamento alla soluzione e orientamento ai fatti, che sono ancora sostenuti nella consulenza pedagogica (Nittel 2009, 11–12). D'altro canto, il modello di mediazione e i relativi concetti possono anche fornire un utile orientamento nella progettazione di formati educativi. Questo potenziale viene esplorato, ad esempio, da Fatima Pereira (2019) che utilizza l'esempio della formazione degli insegnanti.

#### Epistemologie della ricerca e della consulenza

Nelle sezioni precedenti è già stato stabilito che nell'interazione tra formazione, ricerca e pratica, i contenuti si sovrappongono o sono trasferiti tra i diversi campi di attività. Anche i metodi con cui questi contenuti vengono trasferiti, oppure gli attori che operano in più di un campo e vi si integrano, probabilmente portano, anche inconsciamente, contenuti e metodi.

Oltre alla pratica della consulenza, la ricerca sociale qualitativa sembra essere un altro campo che non solo trasmette metodi e tecniche alla psicologia clinica, ma fornisce anche un bacino di metodi e strategie per la consulenza e la mediazione. Alcune fonti sulla mediazione lo confermano esplicitamente; altre connessioni sono evidenti, ma non sempre sono chiaramente indicate. I paragrafi seguenti, da un lato, raccoglieranno, faranno riferimento e classificheranno tali voci dalla letteratura sulla mediazione e, dall'altro, confronteranno apertamente le concezioni di base della ricerca sociale con quelle della mediazione.

La filosofia dell'educazione, in particolare, si è sempre occupata della questione dei rapporti tra metodi di ricerca e metodi didattici e di come questi si influenzino a vicenda (Curren 2017, 1864). È proprio l'"epistemologia dell'educazione", la questione epistemologica dell'accesso al mondo nei contesti educativi, che si è aperta a questo orientamento verso l'applicazione, come spiega Lani Watson (2016) conferma nella rivista *Philosophy Compass*. Marek Tesar (2021), in un articolo pubblicato sulla rivista *Qualitative Inquiry*, esplora le connessioni tra la filosofia, da un lato, e il suo trasferimento nei metodi di ricerca empirica e nei metodi didattici di insegnamento, dall'altro. Ad avviso di Tesar, tale trasferimento avviene in modo permanente e, in ultima analisi, sarebbe persino impossibile immaginare metodi diversi. Così Tesar (2021, 545) inizia con Socrate, che già intendeva l'educazione come inseparabile dalla filosofia e dalla politica. Anche gli approcci filosofici moderni hanno alcuni punti in comune per quanto riguarda il loro legame con l'educazione e la pedagogia. La maggior parte di essi fa riferimento a Kant e all'Illuminismo, che hanno dato alla filosofia una visione umanistica del mondo (Tesar 2021, 547), la quale a sua volta ha alimentato la spinta motivazionale all'educazione.

I concetti di consulenza, quindi, spesso cercano e raccomandano un collegamento con i metodi di ricerca, perché in entrambi i casi si tratta, in definitiva, di (nuovi) approcci al mondo e alla sua natura.

Vacc e Loesch (1984) sostengono che i consulenti dovrebbero studiare soprattutto i metodi di ricerca qualitativa per essere in grado di fornire una buona assistenza.

Nelle sezioni che seguono vengono citati e classificati alcuni paradigmi epistemologici della ricerca sociale, secondo i quali in letteratura si possono trovare alcuni riferimenti isolati e collegamenti tra la teoria e i campi di applicazione della consulenza.

Tuttavia, Brubaker et al. (2010) vedono alcuni limiti nella decolonizzazione delle attività di consulenza a causa della diversità e dell'arbitrarietà degli approcci epistemologici presenti. Infatti, la domanda non soddisfa un campo abbastanza omogeneo da poter essere trasformato nel suo insieme.

### Fenomenologia

L'epistemologia delle scienze sociali della fenomenologia è uno dei paradigmi più frequentemente citati nella letteratura sugli approcci pedagogici nel campo della consulenza. Ciò che è particolarmente rilevante e caratteristico di questo approccio ai fini del concetto di consulenza è la sua specifica ambizione di descrivere la possibilità e la natura della comunicazione interpersonale. Tuttavia, questo articolo ha esaminato criticamente la pretesa di comprensione nella consulenza con riguardo agli obiettivi della decolonizzazione.

Da un'altra prospettiva, i sostenitori degli approcci fenomenologici considerano la comprensione da parte del consulente nei confronti dei suoi clienti come essenziale e non sostituibile da tecniche presumibilmente strutturanti. Per questo motivo, Katharina Gröning critica alcune delle forme più recenti di consulenza, come la programmazione neurolinguistica o la consulenza sistemica. Gröning ritiene che queste forme siano diventate sempre più popolari perché sono convenienti: suggeriscono la possibilità di fare consulenza senza dover comprendere (Gröning 2011, 19).

Sullo sfondo di tale argomentazione, la procedura di mediazione di tipo occidentale, con la sua logica esplicita e sequenziale basata su principi procedurali prefabbricati, dovrebbe essere certamente considerata come un sostituto meccanico della comprensione interpersonale. Uhlendorff (2012, 710) ammette, anche da un punto di vista pedagogico, che l'accelerazione e la semplificazione del metodo per i consulenti sono semplicemente necessarie nella pratica a causa della mancanza di tempo e della complessità dei casi. Se si considera anche che i pericoli di violenza epistemica possono essere sistematicamente aggirati in questo modo, una tale modalità potrebbe effettivamente conferire alla mediazione sfumature decolonizzanti.

Wendt (2020) evidenzia la diversità delle correnti all'interno della fenomenologia, dando luogo ad una gamma altrettanto ampia di riferimenti nella pratica della consulenza. Il concetto di mondo della vita nell'ambito della filosofia fenomenologica implica che tutti i dati raccolti siano sempre inseriti in un contesto. I ricercatori dovrebbero quindi prestare attenzione ai contesti dei loro dati piuttosto che ai legami teorici, e tenere presente che anche loro stessi sono parte di questo mondo di vita e non saranno in grado di trascenderlo. Quando si tratta di comprendere correttamente un paziente o una persona sottoposta a test, è sempre importante essere ancorati al suo mondo di vita nel senso della fenomenologia. Se, ad esempio, l'intervistato fa affermazioni generiche, l'intervistatore deve chiedergli di motivarle con esempi concreti (Wertz 2005, 171).

### Costruttivismo

Wilkinson e Hanna (2016) e Wilkinson, Shank e Hanna (2019), tra gli altri, raccomandano di non basare la consulenza pedagogica sui paradigmi costruttivisti. Le intuizioni del costruttivismo possono essere molto istruttive per i consulenti. Gli autori analizzano come i clienti e i consulenti che li ascoltano costruiscono i propri mondi a partire da ciò che percepiscono, e da ciò che viene loro comunicato. Tuttavia, gli autori temono che questo dia ai tirocinanti la falsa impressione di una

comprensione più o meno arbitraria di come le persone concepiscono questi mondi. Questa arbitrarietà deriva da un'eccessiva attenzione degli approcci costruttivisti alla coerenza sincronica dei costrutti come prerequisito per la conclusività e la coerenza. Al contrario, la rilevanza dei processi diacronici di formazione della visione del mondo viene quasi negata. Nel caso della consulenza, tuttavia, si tratta di individui umani le cui visioni del mondo di oggi si basano su ricordi, esperienze e socializzazioni. I terapeuti dovrebbero quindi imparare a riflettere sul perché e sul come una persona percepisce e interpreta il proprio mondo. Solo in questo modo potrebbero riuscire a escludere la particolarità delle proprie intuizioni ed essere invece aperti alle percezioni dei loro clienti, che devono ovviamente essere affrontate con le medesime premesse. D'altra parte, Lee, Neimeyer e Rice (2013, 329) hanno dimostrato che le visioni del mondo costruttiviste dei consulenti possono portare a un atteggiamento di attesa e possono essere percepite come più passive.

#### Teoria dei sistemi

Oltre agli approcci basati sulla fenomenologia per descrivere la consulenza, in letteratura sono tradizionalmente presenti numerosi approcci sistemico-teorici, tra i quali la consulenza sistemica costituisce addirittura un genere a sé stante. Il pedagogista organizzativo Rainer Zech fornisce una definizione:

"La consulenza è un processo di costruzione del sistema, in cui due sistemi si uniscono per formarne un terzo: un cliente incontra un consulente e i due insieme formano il sistema di consulenza". (Zech 2010, 16; traduzione dal tedesco a cura degli autori).

Secondo Zech, una comprensione sistemica della consulenza deve partire dal presupposto che non ci può essere una reciproca comprensione interpersonale in senso ermeneutico. Ciò significa anche che gli interventi didattici non possono fare affidamento su alcuna forma di influenza non mediata. Di conseguenza, la consulenza potrebbe solo aiutare i clienti a cambiare se stessi - una visione che almeno non sarebbe in contraddizione con le richieste di decolonizzazione per l'auto-emancipazione dei più deboli. Dal punto di vista della teoria dei sistemi, la modalità di funzionamento o gli effetti della consulenza - e probabilmente anche della mediazione - consisterebbero principalmente nell'interrompere intenzionalmente un determinato sistema e quindi nell'incoraggiare una certa disponibilità - di qualsiasi tipo - di cambiamento (Schirmer und Michailakis 2019).

#### Le epistemologie nelle visioni del mondo dei mediatori

Nelle sezioni precedenti, la mediazione dei conflitti è stata contestualizzata come una forma di attività di consulenza. Inoltre, gli inquadramenti scientifici dell'attività di counseling vengono ricondotti soprattutto alle scienze dell'educazione, oltre che alla psicologia, focalizzata sulla gestione della crisi. Questo radicamento scientifico della consulenza e della pratica pedagogica, in generale, incoraggia principalmente la riflessione e la sistematizzazione dei diversi approcci epistemologici possibili.

Allo stesso tempo, nella sezione precedente è stato dimostrato che, di fatto, qualsiasi paradigma epistemologico esistente può fornire spunti di riflessione sui processi educativi e di consulenza. Tuttavia, manca ancora un resoconto dettagliato di ciò che accade effettivamente nei processi educativi, di consulenza e di mediazione, o di ciò a cui gli attori professionali in questi campi dovrebbero orientarsi. Al contrario, continuano a prevalere molti approcci e una grande arbitrarietà negli stessi.

Solo nel campo della consulenza, oggi esistono oltre 500 approcci diversi (Wilkinson und Hanna 2016, 8). Il credo di base è che un approccio non è fondamentalmente migliore dell'altro. I futuri terapeuti, invece, sono incoraggiati a scoprire quali approcci si adattano meglio alla loro personalità e alle loro esperienze del mondo. Hanna e Wilkinson considerano questo approccio costruttivista troppo

arbitrario, perché i modelli disponibili hanno qualità molto diverse. Tuttavia, questa apparente visibile arbitrarietà si traduce nella ricostruzione di una connessione tra gli atteggiamenti personali dei consulenti e i metodi e gli stili che preferiscono. Il modo in cui la consulenza viene svolta nella pratica dipende quindi essenzialmente dallo stato d'animo di base del consulente. (Arnold 2009, 200). Da questo, Schehr e Milovanovic (1999) deducono che una formazione in scienze sociali può essere un prerequisito fondamentale per i consulenti, affinché siano in grado di distaccarsi dalla propria visione del mondo e di riflettere su di essa in modo sistematico.

Pignault, Meyers e Houssemand (2017), studiosi del settore educativo, hanno esplorato empiricamente proprio questa connessione, utilizzando l'esempio della mediazione, e ritengono che lo scollamento tra teoria e pratica qui discusso sia un fenomeno generalmente diffuso nei campi professionali. Di norma, i professionisti svolgono il loro lavoro bene e correttamente, ma alla fine raramente sono in grado di dimostrare in quali teorie queste qualità siano radicate. Oltre al divario tra epistemologia e pratica, che si concretizza in particolare nel divario tra l'insegnamento degli approcci e la loro attuazione concreta, Pignault e gli altri studiosi vedono un altro divario irrisolto anche in quest'ultima area: mentre i libri di testo sulla mediazione individuano quale obiettivo finale della mediazione la ricerca di soluzioni positive e costruttive ai conflitti, i mediatori tendono a concentrarsi sulla progettazione costruttiva del processo di mediazione.

In un articolo intitolato "*How our worldviews shape our practice*" (Come le nostre visioni del mondo plasmano la nostra pratica) pubblicato sulla rivista *Conflict Resolution Quarterly*, Rachel Goldberg (2009) ha dimostrato, sulla base di interviste a mediatori, che i loro orientamenti in materia di mediazione sono molto più attribuibili alle loro *visioni del mondo* che alle preferenze accademiche o alla socializzazione culturale.

Per visioni del mondo Goldberg intende comprensioni e interpretazioni del mondo molto specifiche, che derivano dalla posizione sociale dei mediatori nella comunità. A seconda della socializzazione biografica dei mediatori nei gruppi sociali egemoni o subalterni di una collettività, essi svilupperanno una visione del mondo molto diversa e, su questa base, giungeranno anche a diverse concezioni della giustizia sociale.

Se si combinano le osservazioni di Pignault et al. (2017) con quelli di Bonafé-Schmitt et al. (1999) sulle peculiarità strutturali-contestuali della mediazione "latina" in Europa, si potrebbe ipotizzare che i mediatori europei attribuiscono maggiore importanza agli aspetti processuali, piuttosto che all'orientamento alla soluzione. Essi si trovano inseriti in un sistema giuridico codificato e sentono il bisogno di fornire un contrappunto metodologico e di emanciparsi dal sistema giurisprudenziale dominante: uno sforzo di emancipazione che può sembrare meno urgente e necessario per i mediatori statunitensi, inseriti in un contesto giuridico e in una *giurisprudenza* che è comunque più incentrata sulla situazione fattuale.

#### Epistemologia moderna e postmoderna

James T. Hansen (2006), un ricercatore americano che opera nel campo consulenza, ha studiato il ruolo delle visioni del mondo postmoderne che i consulenti usano durante il lavoro con i clienti.

Egli parte dal presupposto che le diverse visioni del mondo ed epistemologie giochino un ruolo già nella formazione dei consulenti terapeutici e che abbiano un impatto sulla loro pratica successiva. La formazione ha sempre seguito un approccio tradizionalmente improntato allo spirito di un'epistemologia della modernità; ciò ha comportato che il suo obiettivo principale consistesse nella

trasmissione della conoscenza. Ci si aspettava, inoltre, che i consulenti professionali scoprissero con esattezza i problemi dei loro clienti analizzando i loro casi specifici.

Hansen, invece, spiega che una visione del mondo postmoderna tende a supporre che esistano diverse verità, e che le teorie, una volta applicate o accettate, di solito determinino ciò che viene percepito e riconosciuto fino alla fine di un processo cognitivo - e questo effetto si applica anche alla consulenza. I consulenti a conoscenza del postmodernismo dovrebbero essere consapevoli di questo effetto. D'altra parte, un atteggiamento postmoderno nella consulenza sarebbe anti-essenzialista: i consulenti si renderebbero conto di non poter mai comprendere pienamente i loro clienti, ma di poterli sempre solo percepire e interpretare (Hansen 2006, 292).

In questo contesto, ad esempio, la presunta superiorità delle teorie scientifiche occidentali non ha più fondamento. È una narrazione come un'altra che ha a che fare con una realtà presupposta (Hansen 2006, 293) - un atteggiamento che si avvicina all'orientamento alla decolonizzazione discusso all'inizio. Fondamentalmente, questo approccio relativizza l'idea unidimensionale o teleologica della consulenza come processo di miglioramento permanente: i clienti non avranno una conoscenza presumibilmente migliore dopo la consulenza. Nel migliore dei casi, avranno imparato a conoscere la loro vita da altre prospettive, che non sono né più vere né più corrette. Questa prospettiva, a sua volta, relativizza anche le diverse esigenze di qualità dei diversi approcci al lavoro con i clienti.

Se si confrontano questi requisiti con i principi consolidati della mediazione di stampo occidentale citati all'inizio, la mediazione e la sua comprensione del conflitto sembrano essere prodotti genuinamente postmoderni. Di conseguenza, si presume che nel conflitto esistano percezioni della realtà diverse e ugualmente valide. I mediatori dovrebbero essere consapevoli di questo aspetto e aiutare i loro clienti a fare altrettanto. Di fatto, quindi, viene trasmesso ai clienti un atteggiamento filosofico di base del postmodernismo.

Contrastare il relativismo con il pragmatismo

Oltre a questo orientamento di ampio respiro, che in linea di principio rende possibile una grande varietà di prospettive e atteggiamenti, Hansen (2006) suggerisce che può essere utile una piccola messa a punto della visione del mondo dei consulenti. Per esempio, posizioni radicalmente relativiste porterebbero gli attori a non essere più in grado di agire. In questo caso, un pizzico di pragmatismo aiuterebbe i consulenti, secondo Hansen (2006, 294). Il corrispondente orientamento teorico sociale incoraggia a utilizzare sempre la teoria che può essere meglio applicata a una data situazione, e che consente le conclusioni e le prospettive più utili, piuttosto che una teoria che possa mantenere al suo interno la massima coerenza. In questo modo, si possono evitare i poli radicali del relativismo e i consulenti possono sempre applicare la teoria (della consulenza) che sembra più appropriata dal loro punto di vista. Per questo motivo, Hansen usa il termine neo-pragmatismo quando si parla di consulenza. Anche questo atteggiamento si ritrova tra i principi fondamentali della mediazione, che definisce il metodo come particolarmente flessibile e adattabile ad ogni situazione. Tra l'altro, l'attrattiva percepita del metodo per i contesti interculturali si basa su questa flessibilità.

*La giustizia sociale nella filosofia dell'educazione e del counseling*

Per lungo tempo, la questione di ciò che la scienza e l'educazione dovrebbero fare e da cosa dovrebbero essere guidate è stata tradizionalmente dicotomica. La filosofia, fin dalla sua antichità, si è concentrata sulla ricerca della verità, mentre altre scienze, per lo più parziali e quindi più orientate all'applicazione, si sono occupate della ricerca di conoscenze utili e praticabili (Moisio und Kauppinen 2020). Secondo Moisio e Kauppinen (2020, 2241), Martha Nussbaum è stata la prima a sostenere che (2010, 2) questo orientamento economicista, di fatto, deve essere contrastato da un atteggiamento il cui orientamento etico può esulare dalla filosofia, ma che è fondamentalmente considerato più

desiderabile dal punto di vista sociale. A tal fine, Nussbaum formula gli obiettivi della "cittadinanza democratica e globale" (Moisio und Kauppinen 2020, 2241), che a loro volta hanno contribuito ad elaborare nuovi obiettivi in campo pedagogico. Nussbaum ha così posto le basi per il pensiero critico e per un'attenzione, se possibile, verso lo straniero, il riconoscimento della diversità e la simpatia verso questa diversità come nuovi orientamenti etici, anche a livello epistemologico. È solo in questo contesto che acquistano significato pratiche come la mediazione e la sua diffusione, così come l'accettazione del fatto che possano essere insegnate.

#### Cortocircuiti tra teoria e pratica del counselling

Le sezioni precedenti hanno avvalorato le ipotesi, già presenti in letteratura, secondo cui le epistemologie della ricerca scientifica, le didattiche per l'insegnamento della conoscenza e la pratica effettiva della consulenza e della mediazione si influenzano e si ispirano a vicenda. Per quanto riguarda la domanda sulla necessità o meno di una decolonizzazione dei metodi di mediazione, la comprensione della complessità di queste interconnessioni reciproche è particolarmente rivelatrice. Spesso questi legami non sono esplicitati in letteratura, gli autori possono anche non esserne consapevoli e, in definitiva, non sono sempre rilevanti e interessanti per tutte le pubblicazioni. A dire il vero, esistono anche forme e casi di riferimento esplicito in letteratura, soprattutto quando si tratta di enfatizzare un fondamento scientifico dei metodi pratici e quindi di valorizzarli. I collegamenti effettuati in questo modo sono spesso poco sofisticati, saltano le fasi intermedie, a volte si leggono solo gli originali da fonti secondarie e, di conseguenza, possono anche essere errati. Strategie di questo tipo possono talvolta rendere più discutibile l'erudizione desiderata (Tesar 2021, 545).

#### Approcci induttivi di orientamenti per la mediazione

Questo articolo parte dal presupposto che esistono numerose connessioni tra la teoria scientifica e la ricerca sociale da un lato, e la pratica della mediazione dall'altro. Tuttavia, spesso queste non sono manifeste o il loro legame reciproco non è perfettamente integrato. Spesso manca persino il collegamento tra teoria e pratica, nonostante la vicinanza intellettuale. In letteratura, tuttavia, il tentativo di colmare questa lacuna non è affatto limitato ai mezzi deduttivi. Si affronta questo divario con un approccio induttivo e si cerca di trovare orientamenti e modelli nell'azione "mediatoria". Queste classificazioni possono a loro volta mostrare parallelismi con gli approcci teorici sociali, ma non vi fanno esplicito riferimento. La sezione seguente esplorerà brevemente anche questo campo.

#### Le ideologie nella mediazione

In contrasto con la teoria sociale, molti studi considerano gli orientamenti nella mediazione come basati su ideologie a cui i mediatori aderiscono, a volte inconsciamente. Tuttavia, questo tende a rendere più difficile un collegamento diretto con le questioni di giustizia sociale. Adler, Lovaas e Milner (1988, 318), ad esempio, definiscono il concetto di ideologia all'interno del discorso della ricerca sulla mediazione, come orientamento che mire alla produzione di ideali sociali. Tali valutazioni ideologiche dei fondamenti epistemologici possono essere molto specifiche in relazione alla pratica della mediazione e probabilmente non lo sarebbero altrettanto se affrontate nell'ambito delle teorie sociali generali. Tra queste considerazioni vi è l'assunto che i conflitti sono una parte naturale della vita sociale, ma che alcuni di essi possono portare a effetti dannosi se non vengono affrontati in modo controllato e sistematico. Gli obiettivi ideologici della mediazione comprendono anche la prevenzione dell'alienazione sociale e il rafforzamento della competenza conflittuale propria e indipendente della società (1988, 321).

#### Stili di mediazione

Più pratica delle ideologie, ma sempre a livello di orientamenti generali e sovraordinati, è la ricerca induttiva e la differenziazione degli stili di mediazione. Druckman e Wall (2017, 1914) vedono una prima base per il concetto di stili di mediazione in Kressel e Pruitt (1989), che distinguevano tra uno stile riflessivo, uno sostanziale e uno contestuale. Di conseguenza, quando si identificano questi stili, non si presuppone che siano collegati a teorie sovraordinate. Lo scopo della valutazione è, invece, esplicitamente quello di identificare modelli pratici. Questa rilevanza immediata per la pratica rende gli stili di mediazione particolarmente utili per la formazione, perché possono fornire ai mediatori e ai loro clienti un orientamento in situazioni complesse, scrivono Kressel et al. (2012). Inoltre, gli stili di mediazione riflettono esattamente ciò che i clienti vedono durante lo svolgimento della mediazione e non ciò che può essere prescritto nei libri di testo (2012, 138) – ancora una volta, gli autori vedono un chiaro punto di rottura tra teoria e pratica.

Salmon et al. (2013) distinguono due stili che hanno maggiori probabilità di essere classificati come attivi, ossia quello formulativo e quello manipolativo, ma al di là di questo, l'asse mediazione passiva vs mediazione attiva si ritrova in molti altri stili. Ad esempio, Druckman e Wall riferiscono che (2017, 1914) Bercovitch e Houston distinguono gli stili in "comunicazione-facilitazione, procedurale e direttiva" (2000), e sottolineano il fatto che Kleiboer (1996) ha classificato una serie di stili di mediazione diversi su una scala che va dall'orientamento passivo a quello attivo. Wood (2004, 443) ha chiesto ai mediatori stessi di valutare i diversi stili, e ha scoperto che i mediatori che sostenevano un orientamento democratico, di solito, erano particolarmente focalizzati sul processo e, quindi, rimanevano relativamente fuori dal processo stesso. Wood parla di "un approccio piuttosto rilassato" (Wood 2004, 443) - una formulazione che mostra una certa vicinanza all'atteggiamento espresso nella citazione di apertura di questo articolo.

Secondo Wood, uno stile democratico di questo tipo tiene molto meno conto delle emozioni del cliente rispetto, ad esempio, a uno stile di *counseling*. Questo aspetto si ritrova più volte anche nel materiale empirico di questo articolo, che a sua volta distingue i mediatori qui intervistati da un profilo di consulenza: "Non mi considero un mediatore permaloso" (Mediatore07, 2020, 00:21:44), risp: "Ho sempre l'impressione che io sia forse troppo emotivo, e quando si parla di bambini o altro, non è il mio genere, non credo di essere bravo nemmeno in questo, ecco perché non lo faccio mai" (Mediatore09, 2020, 00:10:49).

Le ricerche attuali sull'approccio passivo e attivo dei mediatori

Secondo Druckman e Wall (2017, 1911), già negli anni Sessanta una ricerca confermava che la semplice presenza di mediatori, generalmente, porta le parti di una negoziazione ad assumere un comportamento più razionale e, quindi, più cooperativo. Wood (2004, 448) riporta un'intera tradizione di ricerca che distingue tra stili passivi e attivi nella mediazione, a volte chiamandoli in modo diverso. Ad esempio, già al tempo di Gulliver (1979), si parlava di "ruolo passivo e ruolo attivo del risolutore di problemi" (Wood 2004, 448). Silbey e Merry (1986) distinguevano tra uno stile "negoziale" e uno "terapeutico", mentre Kolb (1983) parlava di "*dealmaker*" e "*orchestratore*" (tutti citati da Wood 2004).

Discussione e conclusione

Questo articolo ha preso le mosse dalla questione relativa a quanto il metodo della mediazione dei conflitti sia sufficientemente allineato o flessibile per rispondere alle più recenti richieste della teoria sociale e del postcolonialismo, rivolte alla decolonizzazione delle forme di azione sociale.

Nell'affrontare questa domanda, sono state deliberatamente lasciate da parte le condizioni strutturali di inquadramento della mediazione, e sono stati esaminati più da vicino gli assunti epistemologici di base del metodo.

La letteratura sulla decolonizzazione offre agli attori istruzioni relativamente chiare per l'attività pratica, come ad esempio nella metafora di Audre Lorde citata all'inizio (2007), secondo cui "gli attrezzi del padrone non smantelleranno mai la casa del padrone". Di conseguenza, gli attori sarebbero chiamati ad aprirsi radicalmente a nuovi metodi di conoscenza e a non utilizzare quelli tradizionali. Sebbene i sostenitori di questo orientamento riconoscano che ha un momento utopico (Mignolo 2012), l'approccio chiarisce comunque cosa rifiutare e cosa incoraggiare. Quando si tratta di questioni più pratiche, tuttavia, gli attori tendono ad essere lasciati da soli, oppure si presume che sappiano già come valutare e classificare il loro ambiente.

Il metodo consulenziale basato sul dialogo e identificato nella mediazione dei conflitti mira essenzialmente a cambiare la visione del mondo dei clienti, sia con riferimento alla situazione concreta che, se necessario, con riferimento ad un contesto più generale. Per poter collocare queste attività nell'ambito della decolonizzazione, è necessaria una conoscenza riflessiva e consapevole di queste attività, o una conoscenza delle epistemologie assunte. Solo se gli attori sanno quali tradizioni e fondamenti li portano ad assumere i loro attuali atteggiamenti, essi saranno in grado di regolare di conseguenza la propria bussola etica.

Prendendo l'esempio del processo di mediazione facilitativa dei conflitti di tipo occidentale, il presente articolo ha cercato di mettere insieme le pratiche professionali attuali e i loro fondamenti epistemologici. Sulla base delle interviste ai mediatori che esercitano attivamente, si è partiti dalle loro pratiche effettive e dalla loro immagine di sé come base più importante e, soprattutto, più efficace per l'azione. Un esempio individuato è il discorso sull'utilità di tenere un atteggiamento passivo da parte dei mediatori durante le procedure di mediazione.

Sulla base di questa osservazione, sono stati esplorati i fondamenti epistemologici: la mediazione è stata classificata come una forma di attività di consulenza, e come tale inserita in contesti di lavoro sociale. Ciò potrebbe essere fatto in modo particolarmente dettagliato esaminando il discorso di lingua tedesca sulla consulenza nel lavoro sociale, che rappresenta un percorso unico in una prospettiva internazionale.

La filosofia dell'educazione si considera l'autorità primaria con riferimento a tutti gli orientamenti e i campi di attività pedagogici. Inoltre, considera quasi tutti i paradigmi epistemologici delle scienze sociali rilevanti e fruttuosi per ricavare conoscenze sui processi educativi. Un altro passo è stato quello di dimostrare che i consulenti e i mediatori formano ciascuno una propria visione del mondo, che è orientata e integra diverse prospettive epistemologiche. Ciò si traduce in una pratica professionale pragmatica in cui le epistemologie, le visioni del mondo e la personalità dei mediatori, in combinazione con la casistica, dovrebbero, nel migliore dei casi, creare un'interazione costruttiva con molte connessioni incrociate.

Al tempo stesso, questa ricerca mostra che di fatto non c'è una consapevolezza particolarmente forte di tali connessioni nella pratica mediatrice, o che queste connessioni sembrano avere poca rilevanza per questa pratica. Gli orientamenti d'azione per la pratica sono invece forniti dalla ricerca empirica che procede in modo induttivo e ricostruttivo e tenta di identificare diversi atteggiamenti, ideologie e stili della pratica mediatrice. Sebbene questi orientamenti mostrino certamente dei parallelismi con gli approcci epistemologici socio-teorici, in genere non vengono ricondotti ad essi in letteratura, o questo legame non gioca quasi mai un ruolo nella legittimazione dei nuovi modelli formulati. Allo stesso modo, l'approccio passivo in mediazione osservata all'inizio, viene sì qui categorizzato, ma non è più allineato con alcun orientamento socio-teorico.

Emerge così un mondo di modelli di mediazione, spesso autoreferenziali, e - con riferimento alla pratica evidente - si danno reciprocamente coerenza. Questi modelli si basano su orientamenti

eticamente ben ponderati, che però non possono più essere ricondotti a modelli teorici sociali e quindi, soprattutto, difficilmente possono essere espressi in modo significativo.

L'ipotesi già avanzata da Brubaker et al. (2010) sulla smobilizzazione del campo, dovuta alla sua complessità, viene qui confermata per quanto riguarda gli appelli alla decolonizzazione. Gli attori a cui ci si rivolge avranno probabilmente difficoltà a classificare come valutare quali strategie professionali in questa nuova luce, a causa della complessità, della disconnessione e della fragilità delle loro basi epistemologiche. Ciò che rimane, quindi, con riferimento alle decisioni da prendere nella pratica professionale, è un ritorno agli approcci pragmatici già discussi in precedenza.

Al fine di professionalizzare ulteriormente la pratica della mediazione in futuro, di dare risposte e arrivare a conclusioni chiare per la stessa quando ci si confronta con nuove esigenze, come quelle della decolonizzazione, i contesti epistemologici qui delineati dovranno essere riflessi, chiariti e organizzati in modo più approfondito nella ricerca, così come nella formazione e nella pratica.

Per quanto riguarda la ricerca sulle possibilità di decolonizzazione dei campi d'azione sociali, nel senso del pensiero postcoloniale, occorre tenere conto delle complessità e delle fratture epistemologiche dei campi che si vogliono trasformare. Naturalmente, lo studio qui presentato non può che servire un fine preliminare ed incompleto, e ridurre la complessità qui rivendicata a poche pagine di contributo scientifico finirebbe per contraddire l'argomentazione stessa qui delineata. La letteratura offre molti altri accenni a epistemologie, pratiche e i loro contesti, la cui esistenza può essere riconosciuta in questa sede, ma non può essere considerata nemmeno lontanamente esaustiva.

#### Letteratura

Adler, Peter, Karen Lovaas, and Neal Milner. 1988. „The ideologies of mediation: The movement's own story“. *Law & Policy* 10 (4): 317–39. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9930.1988.tb00015.x>.

Arnold, Rolf. 2009. „Professionelle Begleitung und Beratung“. *PÄD Forum* 37 (5): 195–204. <https://doi.org/10.25656/01:3200>.

Bercovitch, Jacob, and Allison Houston. 2000. „Why Do They Do It like This?: An Analysis of the Factors Influencing Mediation Behavior in International Conflicts“. *Journal of Conflict Resolution* 44 (2): 170–202. <https://doi.org/10.1177/0022002700044002002>.

Bhabha, Homi K. 1994. *The Location of Culture*. London/New York: Routledge.

Bonafé-Schmitt, Jean-Pierre, Jocelyn Dahan, Jacques Salzer, Marianne Souquet, and Jean-Pierre Vouche. 1999. *Les médiations, la médiation*. Trajets. Ramonville-Saint-Agne: Érès.

Bond, Greg. 2023. „Culture and mediation: A 2020s perspective on early criticism of Western paradigms“. In *The Routledge handbook of intercultural mediation*, herausgegeben von Dominic Busch, 23–29. New York, NY: Routledge.

Boulle, Laurence, und Nadja Alexander. 2012. *Mediation: Skills and techniques. 2nd edition*. Butterworths: LexisNexis.

Boulle, Laurence, und Alan Rycroft. 1997. *Mediation. Principles, process, practice*. Durban: Butterworths.

Brubaker, Michael D., Ana Puig, Ryan F. Reese, und Jessica Young. 2010. „Integrating Social Justice Into Counseling Theories Pedagogy: A Case Example“. *Counselor Education and Supervision* 50 (2): 88–102. <https://doi.org/10.1002/j.1556-6978.2010.tb00111.x>.

Busch, Dominic. 2005. *Interkulturelle Mediation. Eine theoretische Grundlegung triadischer Konfliktbearbeitung in interkulturell bedingten Kontexten. [Intercultural mediation. A Theoretical foundation of triadic conflict management in contexts affected from interculturality]*. Herausgegeben von Hartmut Schröder und Dominic Busch. Frankfurt am Main, et al.: Peter Lang.

———. 2016. „Does conflict mediation research keep track with cultural theory?“ *European Journal of Applied Linguistics* 4 (2): 181–206. <https://doi.org/10.1515/eujal-2015-0037>.

Busch, Dominic, Emilian Franco, und Andrea Hartmann-Piraudeau. 2023. „Professional dispute mediators’ notions of culture“. In *The Routledge handbook of intercultural mediation*, herausgegeben von Dominic Busch, 245–52. New York, NY: Routledge.

Bush, Robert A. Baruch, und Joseph P. Folger. 1994. *The Promise of Mediation: Responding to Conflict Through Empowerment and Recognition*. Bd. 1. San Francisco: Jossey Bass.

Curren, Randall. 2017. „Philosophy of Education: Its Current Trajectory and Challenges“. In *Encyclopedia of Educational Philosophy and Theory*, herausgegeben von Michael A. Peters, 1863–66. Singapore: Springer Singapore. <https://doi.org/10.1007/978-981-287-588-4>.

Davis, Benjamin P., und Jason Walsh. 2020. „The politics of positionality: the difference between post-, anti-, and de-colonial methods“. *Culture, Theory and Critique* 61 (4): 374–88. <https://doi.org/10.1080/14735784.2020.1808801>.

Druckman, Daniel, und James A. Wall. 2017. „A Treasure Trove of Insights“. *Journal of Conflict Resolution* 61 (9): 1898–1924. <https://doi.org/10.1177/0022002717721388>.

Ferri, Giuliana. 2022. „The Master’s Tools Will Never Dismantle the Master’s House: Decolonising Intercultural Communication“. *Language and Intercultural Communication* 22 (3): 381–90. <https://doi.org/10.1080/14708477.2022.2046019>.

Fisher, Roger, und William Ury. 1981. *Getting to yes: negotiating agreement without giving in*. Boston: Houghton Mifflin.

Friedman, Raymond A. 1992. „The culture of mediation: Private understandings in the context of public conflict“. In *Hidden conflict in organizations: uncovering behind-the-scenes disputes*, von Deborah Kolb und Jean Bartunek, 143–64. Thousand Oaks, CA: Sage. <https://doi.org/10.4135/9781483325897.n6>.

Georgakopoulos, Alexia. 2017. „Introduction: Revealing the world of mediation“. In *The mediation handbook: research, theory, and practice*, herausgegeben von Alexia Georgakopoulos, 1–6. New York: Routledge.

Goldberg, Rachel M. 2009. „How Our Worldviews Shape Our Practice“. *Conflict Resolution Quarterly* 26 (4): 405–31. <https://doi.org/10.1002/crq.241>.

Gröning, Katharina. 2011. *Pädagogische Beratung*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. <https://doi.org/10.1007/978-3-531-92892-0>.

Gulliver, Philip Hugh. 1979. *Disputes and negotiations: a cross-cultural perspective*. New York: Academic Press.

- Hansen, James T. 2006. „Counseling theories within a postmodernist epistemology: New roles for theories in counseling practice“. *Journal of Counseling & Development* 84: 291–97.
- Hartmann-Piraudeau, Andrea. 2022. „Surprises and new paths on the journey to developing online mediation training“. In *Contemporary trends in conflict and communication: technology and social media*, herausgegeben von Jessica Katz Jameson und Missy F. Hannah, 239–58. Boston: De Gruyter.
- Jackson, Alecia Youngblood, und Lisa A. Mazzei, Hrsg. 2009. *Voice in Qualitative Inquiry*. London; New York: Routledge. <http://site.ebrary.com/lib/alltitles/docDetail.action?docID=10263566>.
- Jobodwana, Zingisile Ntozintle Jobs. 1997. „Book review/Boekbespreking: Mediation: principles process practice. Laurence Boulle & Alan Rycroft. Butterworths, Durban (1997)“. *South African Public Law* 12 (2): 565–70. [https://doi.org/10.10520/AJA02586568\\_985](https://doi.org/10.10520/AJA02586568_985).
- Keydel, Birgit. 2018. „Mediation und andere Beratungsformate“. *Perspektive Mediation*, Nr. 2/2018: 98–108.
- Kleiboer, Marieke. 1996. „Understanding Success and Failure of International Mediation“. *Journal of Conflict Resolution* 40 (2): 360–89. <https://doi.org/10.1177/0022002796040002007>.
- Kolb, Deborah M. 1983. *The mediators*. MIT Press series on organization studies 6. Cambridge, Mass: MIT Press.
- Kressel, Kenneth, Tiffany Henderson, Warren Reich, und Claudia Cohen. 2012. „Multidimensional Analysis of Conflict Mediator Style“. *Conflict Resolution Quarterly* 30 (2): 135–71. <https://doi.org/10.1002/crq.21061>.
- Ladegaard, Hans J., und Alison Phipps. 2020. „Intercultural research and social activism“. *Language and Intercultural Communication* 20 (2): 67–80. <https://doi.org/10.1080/14708477.2020.1729786>.
- LeBaron Duryea, Michelle. 1992. *Conflict and culture. A literature review and bibliography*. Rev. Victoria, B.C.: UVic Institute for Dispute Resolution.
- LeBaron, Michelle, Erin McCandless, und Stephen Garon. 1998. *Conflict and Culture. A Literature Review and Bibliography. 1992-1998 Update*. Fairfax VA: George Mason University, Institute for Conflict Analysis and Resolution.
- Lee, Jocelyn A., Greg J. Neimeyer, und Kenneth G Rice. 2013. „The relationship between therapist epistemology, therapy style, working alliance, and interventions use“. *American Journal of Psychotherapy* 67 (4): 323–45.
- Lincoln, Yvonna S., Susan A. Lynham, und Egon G. Guba. 2017. „Paradigmatic controversies, contradictions, and emerging confluences, revisited“. In *The Sage handbook of qualitative research*, herausgegeben von Norman K. Denzin und Yvonna S. Lincoln, Fifth edition, 213–63. Los Angeles: Sage.
- Lorde, Audre. 2007. „The master’s tools will never dismantle the master’s house“. In *Sister outsider: essays and speeches*, von Audre Lorde, 110–13. Berkeley, CA: Crossing Press.
- MacDonald, Malcolm N., und John P. O’Regan. 2013. „The ethics of intercultural communication“. *Educational Philosophy and Theory* 45 (10): 1005–17. <https://doi.org/10.1111/j.1469-5812.2011.00833.x>.

- Marker, Michael. 2003. „Indigenous voice, community, and epistemic violence: The ethnographer’s ,interests’ and what ,interests’ the ethnographer“. *International Journal of Qualitative Studies in Education* 16 (3): 361–75. <https://doi.org/10.1080/0951839032000086736>.
- Menkel-Meadow, Carrie. 2015. „Variations of the Uptake of and Resistance to Mediation Outside of the United States“. In *Contemporary Issues in International Arbitration and Mediation: The Fordham Papers 2014*, herausgegeben von Arthur W. Rovine, 198–221. The Fordham Papers 2014. Leiden: Nijhoff.
- Mignolo, Walter. 2012. „Decolonizing Western Epistemology/ Building Decolonial Epistemologies“. In *Decolonizing epistemologies. Latina/o theology and philosophy*, herausgegeben von Ada María Isasi-Díaz und Eduardo Mendieta. New York: Fordham University Press.
- Moisio, Olli-Pekka, und Ilkka Kauppinen. 2020. „Philosophical Perspectives, Research in Higher Education“. In *The International Encyclopedia of Higher Education Systems and Institutions*, herausgegeben von Pedro Nuno Teixeira und Jung Cheol Shin, 2239–44. Dordrecht: Springer Netherlands. <https://doi.org/10.1007/978-94-017-8905-9>.
- Nittel, Dieter. 2009. „Beratung - eine (erwachsenen-)pädagogische Handlungsform. Eine definitorische Verständigung und Abgrenzung“. *Hessische Blätter für Volksbildung*, Nr. 01/2009: 5–18. <https://doi.org/10.3278/HBV0901W005>.
- Nussbaum, Martha C. 2010. *Not for profit: why democracy needs the humanities*. The public square book series. Princeton, N.J: Princeton University Press.
- Pereira, Fatima. 2019. „Teacher Education, Teachers’ Work, and Justice in Education: Third Space and Mediation Epistemology“. *Australian Journal of Teacher Education* 44 (3): 77–92. <https://doi.org/10.14221/ajte.2018v44n3.5>.
- Pignault, Anne, Raymond Meyers, und Claude Houssemand. 2017. „Mediators’ Self-Perception of Their Work and Practice: Content and Lexical Analysis“. *The Qualitative Report* 22 (6): 1589–1606. <https://doi.org/10.46743/2160-3715/2017.2676>.
- Pinkl, Gabriele. 2018. „Mediation als Beratung oder mediative Beratung? Was macht die denn eigentlich genau?“ *Perspektive Mediation*, Nr. 2/2018: 113–17.
- Pruitt, Dean G., und Kenneth Kressel. 1989. „Introduction: An overview of mediation research“. In *Mediation Research: The Process and Effectiveness of Third-Party Intervention*, herausgegeben von Kenneth Kressel und Dean G. Pruitt, 1–8. San Francisco, CA: Jossey Bass.
- Said, Edward W. 1978. *Orientalism*. New York: Vintage Books.
- Salmon, Elizabeth D., Michele J. Gelfand, Ayşe Betül Çelik, Sarit Kraus, Jonathan Wilkenfeld, und Molly Inman. 2013. „Cultural Contingencies of Mediation: Effectiveness of Mediator Styles in Intercultural Disputes“. *Journal of Organizational Behavior* 34 (6): 887–909. <https://doi.org/10.1002/job.1870>.
- Santos, Boaventura de Sousa. 2014. *Epistemologies of the South*. Boulder: Paradigm Publ.
- Schehr, Robert C., und Dragan Milovanovic. 1999. „Conflict mediation and the postmodern: Chaos, catastrophe, and psychoanalytic semiotics“. *Social Justice* 26 (1): 208–32.
- Schirmer, Werner, und Dimitris Michailakis. 2019. *Systems Theory for Social Work and the Helping Professions*. 1. Aufl. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780429022104>.

Silbey, Susan S., und Sally E. Merry. 1986. „Mediator Settlement Strategies“. *Law & Policy* 8 (1): 7–32. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9930.1986.tb00368.x>.

Smith, Linda Tuhiwai. 2022. *Decolonizing Methodologies: Research and Indigenous Peoples*. London: Bloomsbury Academic.

Spivak, Gayatri Chakravorty. 1988. „Can the subaltern speak?“ In *Marxism and the interpretation of culture*, herausgegeben von Cary Nelson und Lawrence Grossberg, 271–313. Urbana: University of Illinois Press.

Tesar, Marek. 2021. „“Philosophy as a Method”: Tracing the Histories of Intersections of “Philosophy,” “Methodology,” and “Education”“. *Qualitative Inquiry* 27 (5): 544–53. <https://doi.org/10.1177/1077800420934144>.

Uhlendorff, Uwe. 2012. „Sozialpädagogisch-hermeneutische Diagnosen in der Jugendhilfe“. In *Grundriss Soziale Arbeit: Ein einführendes Handbuch*, herausgegeben von Werner Thole, 707–18. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften. [https://doi.org/10.1007/978-3-531-94311-4\\_45](https://doi.org/10.1007/978-3-531-94311-4_45).

Vacc, Nicholas A., und Larry C. Loesch. 1984. „Research as an Instrument for Professional Change“. *Measurement and Evaluation in Counseling and Development* 17 (3): 124–31. <https://doi.org/10.1080/07481756.1984.12022758>.

Volpe, Maria R., und Marvin E. Johnson. 2023. „Imagining a racially diverse and inclusive mediation field: Uncovering the structural hurdles“. In *The Routledge handbook of intercultural mediation*, herausgegeben von Dominic Busch, 155–62. New York, NY: Routledge.

Walker, Polly O. 2004. „Decolonizing conflict resolution: Addressing the ontological violence of Westernization“. *American Indian Quarterly* 28 (3/4): 527–49.

Watson, Lani. 2016. „The Epistemology of Education“. *Philosophy Compass* 11 (3): 146–59. <https://doi.org/10.1111/phc3.12316>.

Wendt, Alexander Nicolai. 2020. „Phänomenologische Psychologie“. In *Handbuch Qualitative Forschung in der Psychologie*, herausgegeben von Günter Mey und Katja Mruck, 1–24. Springer Reference Psychologie. Wiesbaden: Springer Fachmedien Wiesbaden. [https://doi.org/10.1007/978-3-658-18387-5\\_17-2](https://doi.org/10.1007/978-3-658-18387-5_17-2).

Wertz, Frederick J. 2005. „Phenomenological Research Methods for Counseling Psychology“. *Journal of Counseling Psychology* 52 (2): 167–77. <https://doi.org/10.1037/0022-0167.52.2.167>.

Wilkinson, Brett D., und Fred J. Hanna. 2016. „New Horizons in Counselor Pedagogy: The Intersection of Constructivist Concepts and Phenomenological Awareness“. *The Journal of Humanistic Counseling* 55 (1): 2–19. <https://doi.org/10.1002/johc.12021>.

Wilkinson, Brett D., Gary Shank, und Fred Hanna. 2019. „Epistemological issues in counselor preparation: An examination of constructivist and phenomenological assumptions“. *The Journal of Counselor Preparation and Supervision* 12 (4): Art. 13.

Wood, John. 2004. „Mediation styles: Subjective description of mediators“. *Conflict Resolution Quarterly* 21 (4): 437–50. <https://doi.org/10.1002/crq.72>.

Yokotsuka, Shino. 2023. „Cultural humility in intercultural mediation“. In *The Routledge handbook of intercultural mediation*, herausgegeben von Dominic Busch, 51–58. New York, NY: Routledge.

Zech, Rainer. 2010. „Organisation und Beratung. Funktionsgrammatiken, Selbstberatung, pädagogische Zugänge“. In *Organisation und Beratung: Beiträge der AG Organisationspädagogik*, herausgegeben von Michael Göhlich, Susanne M. Weber, Wolfgang Seitter, und Timm C. Feld, 13–25. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.

## Appendice 1

Infine, vi chiediamo di compilare le informazioni sugli autori in un documento separato. Si prega di caricare questo documento separatamente sulla piattaforma.

### **L'autore**

Queste informazioni devono essere disponibili per ogni autore:

Breve informazione:

Dominic Busch, Prof. Dr., Università delle Forze Armate Federali di Monaco di Baviera

Emilian Franco, M.A., Università delle Forze Armate Federali di Monaco di Baviera

Andrea Hartmann-Piraudeau, Dr., Consensus GmbH Stoccarda

Dominic Busch è professore di comunicazione interculturale e ricerca sui conflitti presso l'Università delle Forze Armate Federali di Monaco. Nel 2004 ha completato il dottorato sul tema della mediazione interculturale presso l'Università Europea Viadrina di Francoforte (Oder). Dal 2006 al 2011 è stato professore junior di comunicazione interculturale. Nella sua ricerca, Dominic Busch adotta una visione analitica dei contenuti dei discorsi accademici. Ad esempio, è interessato al modo in cui le società proiettano le aspettative etiche nella gestione dell'interculturalità (<https://doi.org/g625>) e al modo in cui i concetti culturali vengono utilizzati nella ricerca sulla mediazione per costruire concetti diversi di mediazione interculturale (<https://doi.org/hgsk>). Dominic Busch è il curatore del Routledge Handbook of Intercultural Mediation (2003).

Emilian Franco è ricercatore associato Cattedra di Comunicazione Interculturale e Ricerca sui Conflitti della Facoltà di Scienze Umane dell'Università delle Forze Armate Federali di Monaco. Emilian Franco ha conseguito una laurea in Teatro e Media e Scienze Politiche presso l'Università di Norimberga e un Master in Comunicazione Interculturale presso la Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco di Baviera, dove sta svolgendo il suo dottorato di ricerca. Emilian Franco sta attualmente conducendo un lavoro etnografico sul campo in aziende di start-up di software; la sua ricerca si colloca nel campo degli studi scientifici e tecnologici (STS).

Andrea Hartmann-Piraudeau è una mediatrice certificata a livello internazionale, nonché direttrice e fondatrice di istituti di mediazione in Germania ([www.consensus-group.de](http://www.consensus-group.de)), che conducono mediazioni e offrono corsi di formazione sulla mediazione a livello locale e internazionale ([www.im-campus.com](http://www.im-campus.com)). Nell'ambito della sua attività di formatrice, ricercatrice e mediatrice, Andrea

Hartmann-Piraudeau ha sviluppato numerosi corsi di formazione e curricula a livello nazionale e internazionale. Andrea Hartmann-Piraudeau ha completato il suo dottorato di ricerca presso l'Università di Hohenheim nel 2019. Le sue ricerche e pubblicazioni si concentrano sulle emozioni nei conflitti e sull'impatto degli interventi di mediazione sugli esiti delle mediazioni e dei negoziati (interculturali). Andrea Hartmann-Piraudeau ha conseguito due master in studi di comunicazione, sociologia e linguistica, e mediazione.

Contatto:

Nome dell'autore: Prof. Dr. Dominic Busch

Dipartimento: Facoltà di Scienze Umane

Istituzione: Università delle Forze Armate Federali di Monaco di Baviera

Email: dominic.busch@unibw.de

Tel.: +49 89 6004 3114

Web: <https://go.unibw.de/dominicbusch>

Nome dell'autore: Emilian Franco, M.A.

Dipartimento: Facoltà di Scienze Umane

Istituzione: Università delle Forze Armate Federali di Monaco di Baviera

Email: emilian.franco@unibw.de

Tel.: +49 89 6004 2058

Web: <https://go.unibw.de/icc>

Nome dell'autore: Dr. Andrea Hartmann-Piraudeau

Dipartimento: Direttore generale

Istituzione: Consensus GmbH

Email: hartmann@consensus-group.de

Tel.: +49 151 11578659

Web: <https://consensus-group.de/>